

SECTION D'HYGIÈNE DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONSRELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD10^{me} année, N° 36 — 10th Year, No. 36.

Genève, le 5 septembre 1935.

Geneva, September 5th, 1935.

COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 356.

Renseignements reçus du 29 août au 4 septembre 1935.

Information received from August 29th to September 4th, 1935.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office International d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.
Bureau régional du Conseil sanitaire maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

I. — PREMIERS CAS (Articles 1er et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

Asie. — SIAM: Port: Bangkok, *choléra* — le 28 août, 1 cas suivi de décès.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1er et 2).

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Port: Bassein, *peste* — 1 cas, 1 décès pendant la semaine finissant le 24 août (le dernier cas de peste à Bassein remontait à la semaine finissant le 20 juillet 1935).

Provinces: du 18 au 24 août, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Belgaum (Bombay); *choléra* — Hissar (Pendjab), Wardha, Yeotmal (Berar); *variote* — Jhang (Pendjab).

III. — MARCHE DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

Afrique. — BASSOUTOLAND: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 mai, 2 cas.

EGYPTE: Renseignements complémentaires sur un cas de *peste* signalé pendant la semaine finissant le 24 août: Cas septicémique, décédé hors de l'hôpital à El Matawa, district de Deirout, province d'Assiout.

Ensemble du pays: du 13 au 19 août, *typhus exanthématique* — 8 cas, 1 décès, ainsi répartis par provinces: Beheira, 1 cas; Gharbieh, 5 cas; Kahloubieh, 1 cas, 1 décès; Assiout, 1 cas (6-12 août, Égypte, 11 cas).

KÉNIA: *peste* — du 4 au 10 août, 6 cas à Keruguya, Province Centrale (28 juillet-3 août, Kénia, 5 cas).

MADAGASCAR: *peste* — Région centrale de l'île, du 1^{er} au 15 juillet, 60 cas, 52 décès, dont 34 cas buboniques avec 26 décès, 12 cas septicémiques et 14 pulmonaires, tous mortels (16-30 juin, Madagascar, 47 cas, 45 décès).

MAROC: *typhus exanthématique* — du 18 au 24 août, 2 cas dans la tribu des Zemmours, région de Rabat (11-17 août, Maroc, 1 cas).

This Communiqué incorporates information supplied to the Office International d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

Asia. — SIAM: Bangkok, *cholera* — 1 fatal case on August 28th.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN REPORTED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

Asia. — BRITISH INDIA: Port: Bassein, *plague* — 1 case, 1 death during the week ended August 24th (the last case of plague at Bassein dates back to the week ended July 20th, 1935).

Provinces: August 18th to 24th, districts reported as newly infected: *plague* — Belgaum (Bombay); *cholera* — Hissar (Punjab), Wardha, Yeotmal (Berar); *smallpox* — Jhang (Punjab).

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

Africa. — BASUTOLAND: *typhus* — May 19th to 25th, 2 cases.

EGYPT: Supplementary information concerning a case of *plague* reported during the week ended August 24th: Septicæmic case, died outside the hospital at El Matawa, Deirut district, in the province of Asyut.

Whole country: August 13th to 19th, *typhus* — 8 cases, 1 death, distributed by provinces as follows: Beheira, 1 case; Gharbiya, 5 cases; Qalyubiya, 1 case, 1 death; Asyut, 1 case (August 6th to 12th, Egypt, 11 cases).

KENYA: *plague* — August 4th to 10th, 6 cases at Keruguya, Central Province (July 28th to August 3rd, Kenya, 5 cases).

MADAGASCAR: *plague* — Central region of the island, July 1st to 15th, 60 cases, 52 deaths, including 34 bubonic cases with 26 deaths, 12 septicæmic cases and 14 pulmonary cases, all fatal (June 16th to 30th, Madagascar, 47 cases, 45 deaths).

MOROCCO: *typhus* — August 18th to 24th, 2 cases among the Zemmours tribe, Rabat region (August 11th to 17th, Morocco, 1 case).

NIGÉRIA: variole — du 21 au 27 juillet, 57 cas, 12 décès, dont 3 cas dans la province du Sud, 54 cas, 12 décès dans celle du Nord; du 14 au 20 juillet, 251 cas, 31 décès, dont 2 cas dans la province du Sud, 249 cas, 31 décès dans celle du Nord; du 7 au 13 juillet, 42 cas, 7 décès, dont 4 cas dans la province du Sud, 38 cas, 7 décès dans celle du Nord; du 30 juin au 6 juillet, 122 cas, 39 décès, dont 5 cas dans la province du Sud, 117 cas, 39 décès dans celle du Nord.

UGANDA: peste — du 4 au 10 août, 38 cas ainsi répartis par provinces: Buganda, 15; Est, 5; Nord, 18 et 36 décès (28 juillet-3 août, 51 cas, 51 décès); du 1^{er} au 30 juin, 150 cas, 141 décès.

SIERRA-LEONE: variole — du 21 juillet au 3 août, 95 cas, 36 décès, dont 2 cas à Bonthe et 2 cas (dont 1 importé) à Freetown (7-20 juillet, 10 cas, 3 décès, dont 1 à Bonthe, 4 cas, 3 décès à Freetown).

SOMALIE BRITANNIQUE: variole — du 4 au 10 août, 3 cas dans le district de Burao; du 28 juillet au 3 août, néant.

TANGANYIKA: variole — du 4 au 10 août, 11 cas, 1 décès dans la province de Lindi, dont 2 cas à Lindi, 9 cas, 1 décès à Masasi.

TUNISIE: peste — Selon une information en date du 31 août, un nouveau cas bubonique a été découvert à Tunis. Il tire son origine du quartier de la Medina. Toutes mesures prises (22 août, 1 cas bubonique à Tunis); *typhus exanthématique* — du 19 au 25 août, 9 cas, ainsi répartis par contrôles civils: Béja, 8, dont 3 à Zaouiet Mediem, 5 à Menzel Gorchi; Sousse, 1 à Sidi Naceur (12-18 août, Tunisie, 15 cas).

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: Renseignement complémentaire sur un cas de peste — signalé dans l'Union pendant la semaine finissant le 3 août: Etat libre d'Orange: district de Fauresmith: un cas indigène à la ferme Doornhoek, à 14 milles à l'est de Petrusburg.

Amérique. — **BOLIVIE: du 1^{er} au 31 juillet, typhus exanthématique** — 54 cas à La Paz, 43 à Potosi, 17 à Oruro, épidémies signalées à Cavaru (département de La Paz) et à Cotagaita (département de Potosi) (1^{er}-30 juin, Bolivie, 111 cas); *varirole* — 2 cas à Chuquisaca, 2 cas à Yotala (département de Chuquisaca), 4 cas à Aucapata (département de La Paz), 33 cas à Potosi, 6 cas à Oruro (1^{er}-30 juin, Bolivie, 44 cas).

CANADA: variole — du 14 au 27 juillet, 2 cas, dont 1 dans la province d'Ontario, 1 dans celle du Manitoba.

ETATS-UNIS: typhus exanthématique — 1^o Etats: du 28 juillet au 3 août, 40 cas, ainsi répartis: Maryland, 1; Virginie, 2; Caroline du Nord, 2; Georgie, 16; Alabama, 9; Texas, 10; 2^o Villes: du 21 au 27 juillet, 8 cas, ainsi répartis: Charleston, 1; Savannah, 3; Miami, 1; Montgomery, 1; Fort Worth, 1; Houston, 1; *varirole* — du 18 au 24 août, 30 cas (11-17 août, 21 cas).

Asie. — **CEYLAN: Port: Colombo, peste** — du 25 au 31 août, 1 cas, 1 décès (18-24 août, néant; 11-17 août, 2 cas, 1 décès).

ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS: Port: Singapour, varirole — du 25 au 31 août, 2 cas, 1 décès (18-24 août, 2 cas, 1 décès).

NIGERIA: smallpox — July 21st to 27th, 57 cases, 12 deaths, including 3 cases in the Southern province, 54 cases, 12 deaths in the Northern province; July 14th to 20th, 251 cases, 31 deaths, including 2 cases in the Southern province, 249 cases, 31 deaths in the Northern province; July 7th to 13th, 42 cases, 7 deaths, including 4 cases in the Southern province, 38 cases, 7 deaths in the Northern province; June 30th to July 6th, 122 cases, 39 deaths, including 5 cases in the Southern province, 117 cases, 39 deaths in the Northern province.

UGANDA: plague — August 4th to 10th, 38 cases, distributed by provinces as follows: Buganda, 15; Eastern, 5; Northern, 18, and 36 deaths (July 28th to August 3rd, 51 cases, 51 deaths); June 1st to 30th, 150 cases, 141 deaths.

SIERRA LEONE: smallpox — July 21st to August 3rd, 95 cases, 36 deaths, including 2 cases at Bonthe and 2 cases (1 of which is imported) at Freetown (July 7th to 20th, 10 cases, 3 deaths, including 1 at Bonthe, 4 cases, 3 deaths at Freetown).

BRITISH SOMALILAND: smallpox — August 4th to 10th, 3 cases in the district of Burao; July 28th to August 3rd, nil.

TANGANYIKA TERRITORY: smallpox — August 4th to 10th, 11 cases, 1 death in the province of Lindi, including 2 cases at Lindi, 9 cases, 1 death at Masasi.

TUNISIA: plague — According to information dated August 31st, a further case, bubonic, was discovered at Tunis. Origin: district of Medina. All measures taken (August 22nd, 1 bubonic case at Tunis); *typhus* — August 19th to 25th, 9 cases, distributed by civil districts as follows: Beja, 8, including 3 at Zaouiet Mediem, 5 at Menzel Gorchi; Susa, 1 at Sidi Naceur (August 12th to 18th, Tunisia, 15 cases).

UNION OF SOUTH AFRICA: Supplementary information concerning a plague case reported in the Union during the week ended August 3rd: Orange Free State: Fauresmith district: a native case on the farm Doornhoek, 14 miles east of Petrusburg.

America. — **BOLIVIA: July 1st to 31st, typhus** — 54 cases at La Paz, 43 at Polosi, 17 at Oruro, outbreak reported at Cavaru (La Paz department) and at Cotagaita (Potosi department) (June 1st to 30th, Bolivia, 111 cases); *smallpox* — 2 cases at Chuquisaca, 2 cases at Yotala (Chuquisaca department), 4 cases at Aucapata (La Paz department), 33 cases at Potosi, 6 cases at Oruro (June 1st to 30th, Bolivia, 44 cases).

CANADA: smallpox — July 14th to 27th, 2 cases, including 1 in the province of Ontario, 1 in that of Manitoba.

UNITED STATES: typhus — (1) States: July 28th to August 3rd, 40 cases, distributed as follows: Maryland, 1; Virginia, 2; North Carolina, 2; Georgia, 16; Alabama, 9; Texas, 10; (2) Towns: July 21st to 27th, 8 cases, distributed as follows: Charleston, 1; Savannah, 3; Miami, 1; Montgomery, 1; Fort Worth, 1; Houston, 1; *smallpox* — August 18th to 24th, 30 cases (August 11th to 17th, 21 cases).

Asia. — **CEYLON: Port: Colombo, plague** — August 25th to 31st, 1 case, 1 death (August 18th to 24th, nil; August 11th to 17th, 2 cases, 2 deaths).

STRAITS SETTLEMENTS: Port: Singapore, smallpox — August 25th to 31st, 2 cases, 1 death (August 18th to 24th, 2 cases, 1 death).

INDE BRITANNIQUE:

BRITISH INDIA:

	Semaines	18-24. VIII		11-17. VIII		4-10. VIII		Weeks
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	
		Karatchi	<i>variole</i>	1	1	0	0		2	2	smallpox Karachi
Bombay	<i>variole</i>	13	10	10	5	12	8	<i>smallpox</i> Bombay
Tuticorin	<i>variole</i>	9	1	0	0	3	2	<i>smallpox</i> Tuticorin
Négapatam	<i>variole</i>	0	0	0	1	1	0	<i>smallpox</i> Negapatam
Madras	<i>choléra</i>	18	7	12	5	23	13	<i>cholera</i> Madras
	<i>variole</i>	2	2	3	0	3	3	<i>smallpox</i>
Vizagapatam	<i>variole</i>	2	0	1	1	0	0	<i>smallpox</i> Vizagapatam
Calcutta	<i>choléra</i>	39	12	36	16	51	18	<i>cholera</i> Calcutta
	<i>variole</i>	11	8	11	4	14	9	<i>smallpox</i>
Chittagong	<i>choléra</i>	1	0	0	0	4	0	<i>cholera</i> Chittagong
Bassein	<i>peste</i>	1	1	0	0	0	0	<i>plague</i> Bassein
Rangoun	<i>peste</i>	0	0	2	0	2	1	<i>plague</i> Rangoon
	<i>variole</i>	2	1	2	0	2	1	<i>smallpox</i>
Moulmein	<i>variole</i>	8	0	4	3	0	0	<i>smallpox</i> Moulmein

Provinces: du 18 au 24 août, districts où est signalée une extension de: *peste* — Chindwara (Provinces Centrales); *choléra* — Satara (Bombay), Burdwan, Birbhum (Bengale), Gaya (Bihar), Mergui, Myingyan, Prome, Lower Chindwin, Pokokhu (Birmanie), Nagpur, Mandla, Hoshangabad, Raipur (Provinces Centrales), Buldana, Chanda, Akola, Amraoti (Berar), Godavari East, Guntur (Madras), Jalaun, Mirzapur, Gonda, Bahraich (Provinces Unies); *variole* — Mandla (Provinces Centrales), Buldana (Berar), Kistna, Anantapur (Madras).

Provinces: August 18th to 24th, districts where an extension is reported: *plague* — Chindwara (Central Provinces); *cholera* — Satara (Bombay), Burdwan, Birbhum (Bengal), Gaya (Bihar), Mergui, Myingyan, Prome, Lower Chindwin, Pokokhu (Burma), Nagpur, Mandla, Hoshangabad, Raipur (Central Provinces), Buldana, Chanda, Akola, Amraoti (Berar), Godavari East, Guntur (Madras), Jalaun, Mirzapur, Gonda, Bahraich (United Provinces); *smallpox* — Mandla (Central Provinces), Buldana (Berar), Kistna, Anantapur (Madras).

	Semaines	18-24. VIII		11-17. VIII		4-10. VIII		Weeks
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	
		Assam	<i>choléra</i>	440	263	562	241		261	121	cholera Assam
	<i>variole</i>	5	2	17	2	11	4	<i>smallpox</i>
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	37	15	45	24	28	11	<i>plague</i> Bombay Presidency
	<i>choléra</i>	1.174	481	1.409	597	1.154	526	<i>cholera</i>
	<i>variole</i>	230	61	322	78	512	91	<i>smallpox</i>
Birmanie	<i>peste</i>	11	10	8	6	20	19	<i>plague</i> Burma
	<i>choléra</i>	257	127	141	111	148	117	<i>cholera</i>
	<i>variole</i>	24	5	31	6	14	2	<i>smallpox</i>
Provinces Centrales et Bélar	<i>peste</i>	74	4	42	1	18	1	<i>plague</i> Central Provinces and Berar
	<i>choléra</i>	1.572	847	1.294	719	930	95	<i>cholera</i>
	<i>variole</i>	40	7	38	3	60	35	<i>smallpox</i>
Présidence de Madras	<i>peste</i>	4	3	0	3	0	0	<i>plague</i> Madras Presidency
	<i>choléra</i>	482	206	512	238	627	227	<i>cholera</i>
	<i>variole</i>	215	33	143	19	117	23	<i>smallpox</i>
Province Frontière Nord-Ouest	<i>variole</i>	0	0	1	0	1	1	<i>smallpox</i> North-West Frontier Province

	Semaines	11-17. VIII		4-10. VIII		28. VII-3. VIII		Weeks
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	
		Pendjab	<i>choléra</i>	142	61	86	52		10	7	cholera Punjab
	<i>variole</i>	10	3	12	4	30	8	<i>smallpox</i>

INDE FRANÇAISE: Chandernagor, *choléra* — du 28 juillet au 3 août, 12 cas, 4 décès (21-27 juillet, néant; 14-20 juillet, 4 cas, 3 décès); Territoire de Karikal, *variole* — du 28 juillet au 3 août, 8 cas, 2 décès (21-27 juillet, 5 cas, 2 décès; 14-20 juillet, 4 cas, 1 décès); Territoire de Pondichéry, du 28 juillet au 3 août, *choléra* — 5 cas, 3 décès (21-27 juillet, 2 cas, 1 décès); *variole* — 9 cas, 8 décès (21-27 juillet, 17 cas, 10 décès; 14-20 juillet, 15 cas, 13 décès.)

FRENCH INDIA: Chandernagore, *cholera* — July 28th to August 3rd, 12 cases, 4 deaths (July 21st to 27th, nil; July 14th to 20th, 4 cases, 3 deaths); Territory of Karikal, *smallpox* — July 28th to August 3rd, 8 cases, 2 deaths (July 21st to 27th, 5 cases, 2 deaths; July 14th to 20th, 4 cases, 1 death); Territory of Pondicherry, July 28th to August 3rd, *cholera* — 5 cases, 3 deaths (July 21st to 27th, 2 cases, 1 death); *smallpox* — 9 cases, 8 deaths (July 21st to 27th, 17 cases, 10 deaths; July 14th to 20th, 15 cases, 13 deaths).

INDOCHINE:

INDO-CHINA:

		1-10. VIII		21-31. VII			
		C.	D.	C.	D.		
<i>Peste</i>	Cochinchine (Saïgon)	1	1	0	0	<i>Plague</i>	Cochin-China (Saïgon)
<i>Variole</i>	Annam	1	0	12	0	<i>Smallpox</i>	Annam
	Cambodge	47	5	23	7		Cambodia
	Cochinchine	0	0	50	17		Cochin-China
	Tonkin	4	0	8	1		Tonking

Tous ces cas concernent des indigènes. — All these cases occurred among natives.

IRAN: du 10 au 16 août, *typhus exanthématique* — 6 cas, 1 décès, dont 4 cas, 1 décès à Tauriz, 1 cas à Kermanschah, 1 cas à Kazvine (3-9 août, Iran, 3 cas); *variole* — 1 cas à Recht.

IRAN: August 10th to 16th, *typhus* — 6 cases, 1 death, including 4 cases, 1 death at Tabriz, 1 case at Kermanshah, 1 case at Kazvine (August 3rd to 9th, Iran, 3 cases); *smallpox* — 1 case at Resht.

IRAQ: Bagdad, *peste* — du 4 au 10 août, 1 cas dans la ville (21 juillet-3 août, néant; 14-20 juillet, 1 cas).

IRAQ: Baghdad, *plague* — August 4th to 10th, 1 case in the town (July 21st to August 3rd, nil; July 14th to 20th, 1 case).

JAPON: *varioloïde* — du 1^{er} au 30 juin, 26 cas, 3 décès, ainsi répartis par préfectures: Gifu, 12 cas, 3 décès; Aichi, 5 cas; Hiogo, 1 cas; Hiroshima, 4 cas; Fukuoka, 1 cas; Nagasaki, 3 cas (1^{er}-31 mai, Japon, 45 cas, 3 décès).

PALESTINE: Port: Haïfa, *typhus exanthématique* — du 25 au 31 août, 4 cas, dont 3 importés (18-24 août, 1 cas).

SIAM: Provinces: cercle de Rajpuri, du 25 au 31 août, *choléra* — 31 cas, 18 décès, ainsi répartis par provinces: Bejrपुरi, 7 cas, 4 décès; Rajpuri, 5 cas, 4 décès; Smud Sagara, 1 cas, 1 décès; Smud Songram, 18 cas, 9 décès (18-24 août, cercle de Rajpuri, 53 cas, 26 décès).

TRANSJORDANIE: *typhus exanthématique* — du 25 au 31 août, 1 cas.

Europe. — ESPAGNE: *varioloïde* — du 11 au 17 août, 2 cas, 1 décès, dont 1 cas dans la province d'Alicante, 1 cas, 1 décès dans celle de Ciudad Real.

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 août, 3 cas dans la ville de Siauliai; du 5 au 18 août, 1 cas dans le district de Tauragé.

POLOGNE: du 11 au 17 août, *typhus exanthématique* — 22 cas, 1 décès ainsi répartis par départements: Kielce, 1 cas; Lublin, 1 cas, 1 décès; Wilno, 2 cas; Nowogrodek, 4 cas; Polesie, 1 cas; Wolyn, 3 cas; Cracovie, 1 cas (dans la ville); Lwow, 5 cas, dont 1 à Lwow; Stanislawow, 4 cas (4-10 août, Pologne, 30 cas, 4 décès); *varioloïde* — 1 décès dans la ville de Varsovie.

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 16 au 23 juillet, 11 cas, 2 décès ainsi répartis par départements: Belti, 3 cas; Cahul, 2 cas; Lapusna, 3 cas; Orhei, 2 cas, 1 décès; Roman, 1 cas, 1 décès (8-15 juillet, Roumanie, 17 cas).

YUGOSLAVIE: *typhus exanthématique* — du 8 au 14 août, 21 cas, ainsi répartis par banovines: Littoral, 4; Drina, 1; Zeta, 16 (1^{er}-7 août, Yougoslavie, 1 cas).

Océanie. — INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES: Java, *peste* — du 23 au 29 juin, 114 décès (16-22 juin, 136 décès).

IV. — PESTE DES RONGEURS.

Afrique. — BETCHOUANALAND: d'après une information du 31 août, les renseignements relatifs aux semaines terminées les 4 et 11 août signalent que la mortalité insolite chez les rongeurs a presque pris fin. Les mesures de destruction de ces animaux continuent à être appliquées.

KÉNIA: Mombassa, du 4 au 10 août, 519 rats capturés, 21 examinés, aucun reconnu pesteux.

NIGÉRIA:

Semaines	Lagos	
	Rats capturés	Rats examinés
21-27 juillet	663	422
14-20 »	733	391
7-13 »	705	409
30 juin-6 juillet	738	406

Aucun de ces animaux n'a été reconnu pesteux.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Port: Bassein, du 18 au 24 août, 1 rat pesteux.

V. — INFORMATIONS DIVERSES.

Afrique. — ÉGYPTE: Port-Saïd, *typhus exanthématique* — du 18 au 24 août, 1 cas importé.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Rangoun, *peste* — 1 des 2 cas signalés du 4 au 10 août était importé.

Navigation. — Le vapeur *Barenfels* a débarqué à Gibraltar le 23 août, un cas de *varioloïde*.

JAPON: *smallpox* — June 1st to 30th, 26 cases, 3 deaths, distributed by prefectures as follows: Gifu, 12 cases, 3 deaths; Aichi, 5 cases; Hiogo, 1 case; Hiroshima, 4 cases; Fukuoka, 1 case; Nagasaki, 3 cases (May 1st to 31st, Japan, 45 cases, 3 deaths).

PALESTINE: Port: Haïfa, *typhus* — August 25th to 31st, 4 cases, including 3 imported cases (August 18th to 24th, 1 case).

SIAM: Provinces: Rajpuri circle, August 25th to 31st, *cholera* — 31 cases, 18 deaths, distributed by provinces as follows: Bejrपुरi, 7 cases, 4 deaths; Rajpuri, 5 cases, 4 deaths; Smud Sagara, 1 case, 1 death; Smud Songram, 18 cases, 9 deaths (August 18th to 24th, Rajpuri circle, 53 cases, 26 deaths).

TRANSJORDAN: *typhus* — August 25th to 31st, 1 case.

Europe. — SPAIN: *varioloïde* — August 11th to 17th, 2 cases, 1 death, including 1 case in the province of Alicante, 1 case, 1 death in that of Ciudad Real.

LITHUANIA: *typhus* — August 19th to 25th, 3 cases in the town of Siauliai; August 5th to 18th, 1 case in the district of Taurage.

POLAND: August 11th to 17th, *typhus* — 22 cases, 1 death, distributed by departments as follows: Kielce, 1 case; Lublin, 1 case, 1 death; Wilno, 2 cases; Nowogrodek, 4 cases; Polesia, 1 case; Wolhynia, 3 cases; Cracow, 1 case (in the town); Lwow, 5 cases, including 1 at Lwow; Stanislawow, 4 cases (August 4th to 10th, Poland, 30 cases, 4 deaths); *smallpox* — 1 death in the town of Warsaw.

ROUMANIA: *typhus* — July 16th to 23rd, 11 cases, 2 deaths, distributed by departments as follows: Balti, 3 cases; Cahul, 2 cases; Lapusna, 3 cases; Orhei, 2 cases, 1 death; Roman, 1 case, 1 death (July 8th to 15th, Roumania, 17 cases).

YUGOSLAVIA: *typhus* — August 8th to 14th, 21 cases, distributed by banovines as follows: Coastal, 4; Drina, 1; Zeta, 16 (August 1st to 7th, Yugoslavia, 1 case).

Océanie. — NETHERLANDS EAST INDIES: Java, *peste* — June 23rd to 29th, 114 deaths (June 16th to 22nd, 136 deaths).

IV. — RODENT PLAGUE.

Africa. — BETCHUANALAND: according to a note dated August 31st containing information concerning the weeks ended August 4th and 11th, it is reported that the unusual mortality among the rodents is nearly at an end. Measures for the destruction of these rodents are still being taken.

KENYA: Mombasa, August 4th to 10th, 519 rats caught, 21 examined, none was found plague-infected.

NIGERIA:

Port-Harcourt		Weeks
Rats capturés et examinés	Weeks	
789	July 21st-27th	
690	„ 14th-20th	
624	„ 7th-13th	
634	June 30th-July 6th	

None of these rodents was found plague-infected.

Asia. — BRITISH INDIA: Port: Bassein, August 18th to 24th, 1 plague-infected rat.

V. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

Africa. — EGYPT: Port Saïd, *typhus* — August 18th to 24th, 1 imported case.

Asia. — BRITISH INDIA: Rangoun, *peste* — 1 of the 2 cases reported between August 4th and 10th was imported.

Shipping. — The S.S. *Barenfels* landed a case of *smallpox* at Gibraltar on August 23rd.

VI. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VI. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(5 août-4 septembre 1935) — (August 5th to September 4th, 1935).

	Peste Plague	Choléra Cholera	F. Jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox		Peste Plague	Choléra Cholera	F. Jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox
Afrique						Asie (suite)					
Le Caire	—	—	—	10.VIII	—	Chang-Haï	—	—	—	—	17.VIII
Cape Coast	—	—	6.VIII	—	—	Chittagong	—	24.VIII	—	—	—
Lindi	—	—	—	—	10.VIII	Colombo	31.VIII	—	—	—	—
Tunis	31.VIII	—	—	—	—	Haïfa	—	—	—	31.VIII	—
Amérique						Asie					
Guayaquil	6.VIII	—	—	—	—	Karatchi	—	—	—	—	24.VIII
Asie						Europe					
Bagdad	10.VIII	—	—	—	—	Madras	—	24.VIII	—	—	24.VIII
Bangkok	—	28.VIII	—	—	—	Moulmein	—	—	—	—	24.VIII
Bassein	24.VIII	—	—	—	—	Négapatam	—	—	—	—	17.VIII
Bombay	—	24.VIII	—	—	24.VIII	Pnom-Penh	—	17.VIII	—	—	—
Calcutta	—	24.VIII	—	—	24.VIII	Rangoun	17.VIII	—	—	—	24.VIII
						Saïgon-Cholon	10.VIII	—	—	—	—
						Singapour	—	—	—	—	31.VIII
						Tuticorin	—	—	—	—	24.VIII
						Vizagapatam	—	—	—	—	24.VIII
						Varsovie	—	—	—	—	17.VIII

Paris, le 4 septembre 1935.

Le Directeur de l'Office International
d'Hygiène publique:
(Signé) Dr Georges ABT.

SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE
AU COURS DE LA SEMAINE.**

EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION
DURING THE WEEK.**

PESTE.

Afrique: EGYPTE. — Le cas de peste déclaré au cours de la semaine finissant le 24 août dans la province d'Assiout s'est produit dans le district de Deirout, où le dernier cas signalé précédemment remonte au mois d'avril 1935.

KÉNIA. — Entre le 4 et le 10 août, 6 cas de peste ont été enregistrés dans le district de Keruguya, de la Province Centrale.

MADAGASCAR. — Des 60 cas de peste déclarés dans la région centrale de l'île, 34 avec 26 décès étaient du type bubonique, 14 pulmonaire et 12 septicémique.

UGANDA. — Les cas de peste signalés entre le 4 et le 10 août se répartissent par districts comme suit: Lango, 18; Mengo, 14; Busoga, 3; Budama, 2; Kampala, 1. Le chiffre mensuel des cas enregistrés dans le protectorat au cours du second trimestre de l'année a été de 97 en avril, 268 en mai et 150 en juin.

TUNISIE. — En date du 31 août, un nouveau cas de peste a été découvert à *Tunis* (cf. page 429).

UNION SUD-AFRICAINE. — Au cours de la semaine terminée le 3 août, un seul cas de peste a été signalé dans l'Etat libre d'Orange, dans le district de Fauresmith.

PLAGUE.

Africa: EGYPT. — The plague case reported during the week ended August 24th in Asyut Province occurred in Deirut District, where the last case notified previously dates back to April 1935.

KENYA. — Between August 4th and 10th, 6 plague cases were recorded in the District of Keruguya, Central Province.

MADAGASCAR. — Of the 60 plague cases reported in the central area of the island, 34 cases with 26 deaths were of bubonic type, 14 pulmonary and 12 septicæmic.

UGANDA. — The plague cases notified between August 4th and 10th were distributed over the following districts: Lango, 18 cases; Mengo, 14; Busoga, 3; Budama, 2; Kampala, 1. The monthly number of cases recorded in the Protectorate during the second quarter of the year amounted to 97 in April, 268 in May and 150 in June.

TUNISIA. — On August 31st, a further case of plague was found at *Tunis* (see page 429).

UNION OF SOUTH AFRICA. — During the week ended August 3rd, only one plague case was notified in the Orange Free State, in the district of Fauresmith.

Asie: CEYLAN. — Entre le 25 et le 31 août, 1 cas mortel de peste a été déclaré à Colombo.

Asia: CEYLON. — Between August 25th and 31st, a fatal case of plague was reported at Colombo.

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 16 JUIN AU 31 AOÛT 1935. *
PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JUNE 16TH TO AUGUST 31ST, 1935. *

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Index	Maximum	Minimum	Town	
	22.VI	29.VI	6.VII	13.VII	20.VII	27.VII	3.VIII	10.VIII	17.VIII	24.VIII	31.VIII					
Colombo	1	0	0	2	1	2	1	0	0	0	1	1	2	1932	0	Colombo
Bassein	0	2§	2	1	1	0	0	0	1	1	0	1†	1†		0†	Bassein
Rangoun	0	0	1	1	1	5	2	2§	2	0	0	1†	4†	1929	0†	Rangoun
Saigon-Cholon	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1	1927	0	Saigon-Cholon

* Cf. note p. 437. † Décès. — Deaths. § Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la semaine terminée le 31 août, aucun cas de peste n'a été enregistré dans les ports de l'Inde. Cette même semaine, 30 cas avec 18 décès ont été déclarés dans la Présidence de Bombay, 120 avec 9 décès dans les Provinces Centrales, 3 décès dans la Présidence de Madras, 3 cas et 4 décès en Birmanie.

INDES NÉERLANDAISES. — Entre le 23 et le 29 juin, 114 décès dus à la peste ont été enregistrés à Java.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Au cours de la semaine terminée le 31 août, 1 cas de peste a été enregistré à Saigon-Cholon.

IRAK. — Du 11 au 17 août, 1 cas de peste a été déclaré à Bagdad.

BRITISH INDIA. — During the week ended August 31st, no plague cases were recorded in the ports of India. This same week, 30 cases with 18 deaths were reported in Bombay Presidency, 120 with 9 deaths in the Central Provinces, 3 deaths in Madras Presidency, 3 cases and 4 deaths in Burma.

NETHERLANDS INDIES. — Between June 23rd and 29th, 114 deaths from plague were recorded in Java.

FRENCH INDO-CHINA. — During the week ended August 31st, 1 plague case was recorded at Saigon-Cholon.

IRAQ. — From August 11th to 17th, 1 plague case was reported at Bagdad.

CHOLÉRA.

Asie :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 16 JUIN AU 31 AOÛT 1935. *
CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JUNE 16TH TO AUGUST 31ST, 1935. *

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Index	Maximum	Minimum	Town		
	22.VI	29.VI	6.VII	13.VII	20.VII	27.VII	3.VIII	10.VIII	17.VIII	24.VIII	31.VIII						
Bombay	0	0	0	4 a	1 a	2 a	2 a	0	0	1	3	2†	9†	1931	0†	Bombay	
Cochin	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1†	0†	0†		0†	Cochin	
Négapatam	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0†	0†	1†	1931	0†	Négapatam
Madras	6	4	4	12	33	45	63	23	12	13	21	7†	34†	1928	0†	Madras	
Vizagapatam	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1†	5†	1928	0†	Vizagapatam	
Calcutta	149	204	191	164	94	73	56	51	36	39	34	8†	13†	1929	2†	Calcutta	
Chittagong	4	6 b	2	1	3	2	0	4	1 a	1	1	0†	0†		0†	Chittagong	
Bassein	0	1 a	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0†	0†		0†	Bassein	
Rangoun	2	0	0	2 b	1 a	0	0	0	0	0	0	0†	0†		0†	Rangoun	
Moulmein	1	4	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0†	0†		0†	Moulmein	
Bangkok	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0		0	Bangkok	
Pnom-Penh	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	28, 29	0	Pnom-Penh	
Soua-Téou	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	42	1932	0	Swatow	

* Cf. note p. 437. † Décès. — Deaths. a) Importé. — Imported. b) Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la dernière semaine d'août, la fréquence du choléra a augmenté notamment dans les Provinces Centrales, atteignant 2,561 avec 1,023 décès, le chiffre le plus élevé depuis le début de l'année. Une certaine augmentation s'est également produite dans la Présidence de Bombay, avec 1,494 cas et 662 décès.

Une épidémie a apparu dans la Province frontière du Nord-Ouest, avec 80 cas et 36 décès. La maladie n'avait pas été déclarée dans cette Province depuis le début de septembre 1932. La dernière épidémie d'août-septembre 1932 avait compté 88 cas, la précédente d'avril à juillet 1931, 244.

La situation a été stationnaire dans les autres provinces de l'Inde. Le détail en est donné dans le tableau suivant.

BRITISH INDIA. — During the last week in August, cholera incidence increased considerably in the Central Provinces, reaching 2,561 with 1,023 deaths, the highest figure recorded since the beginning of the year. A certain increase also occurred in Bombay Presidency, with 1,494 cases and 662 deaths.

An epidemic has begun in the North-West Frontier Province, with 80 cases and 36 deaths. The disease had not been reported in this province since the beginning of September 1932. The last epidemic, in August and September 1932, numbered 88 cases; the previous one, from April to July 1931, 244.

The situation in the other provinces of India is at a standstill. Details are given in the following table.

DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LE CHOLÉRA DANS L'INDE BRITANNIQUE.
DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING CHOLERA IN BRITISH INDIA.

Provinces	dont Ports	11-17.VIII		18-24.VIII		25-31.VIII		Provinces	incl. Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
		Prov. frontière du Nord-Ouest	—	—	—	—	80			36	North-West Frontier Prov.	—
Pendjab	—	—	142	61	155	83	Punjab	—	
Bengale	—	—	...	...	...	...	Bengal	—	
	Calcutta	36	16	39	12	34	8	Calcutta	
	Chittagong	1 ¹	—	1	—	1	1	Chittagong	
Assam	—	562	241	440	263	411	234	Assam	—
Birmanie	—	141	111	257	127	101	79	Burma	—
Provinces Centrales	—	1,294	719	1,572	847	2,561	1,023	Central Provinces	—
Présidence de Madras	—	512	238	482	206	520	235	Madras Presidency	—
	Madras	12	5	18	7	21	9	Madras	
	Cochin	—	—	—	—	—	1	Cochin	
	Négapatam	—	—	—	—	—	3	Négapatam	
Présidence de Bombay	—	1,409	597	1,174	481	1,494	662	Bombay Presidency	—
	Bombay	—	—	1	—	3	2	Bombay	

— dont 1 importé. — Including 1 imported.

INDE FRANÇAISE. — Entre le 28 juillet et le 3 août, 5 cas de choléra avec 3 décès ont été enregistrés dans le territoire de Pondichéry et 12 cas avec 4 décès à Chandernagor. Les 2 cas et 1 décès signalés dans le territoire de Pondichéry (voir page 430) pendant la quinzaine précédente se sont produits entre le 21 et le 27 juillet.

SIAM. — Le 28 août, un premier cas de choléra a été signalé à *Bangkok*. Au début du mois d'août, la maladie avait gagné la province voisine du Smud Songram, située sur la côte au sud-ouest de la Capitale.

L'origine de l'épidémie sévissant actuellement dans la partie occidentale du Siam est attribuée à un cas provenant de *Moulmein*, en Birmanie. En effet, l'épidémie a débuté en avril dans un district isolé de la partie haute de la province de Kanchanapuri, contigu à la frontière de la Birmanie.

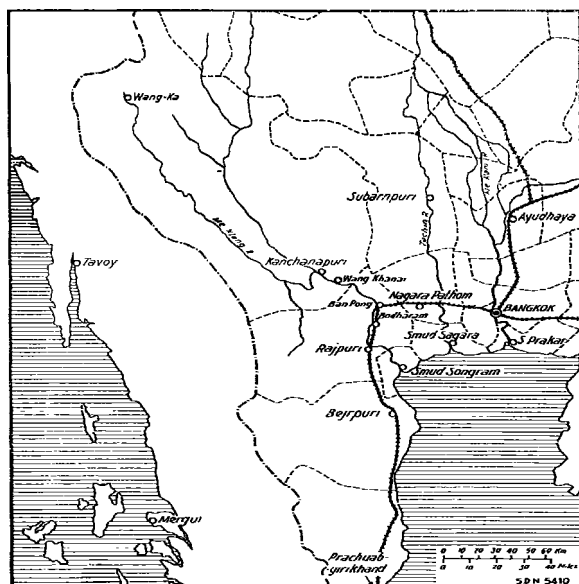
Au cours du mois de juillet, la maladie semble être descendue le cours de la Mé-Klong, gagnant plusieurs localités riveraines en aval de la ville de Kanchanapuri. Pendant la semaine terminée le 10 août, la présence du choléra a été signalée dans la province de Smud Sagara, à l'embouchure de la Mé-Klong, et au cours de la semaine suivante, plus au sud dans la province de Bejrपुरi.

FRENCH INDIA. — Between July 28th and August 3rd, 5 cholera cases with 3 deaths were recorded in Pondicherry Territory and 12 cases with 4 deaths at Chandernagore. The 2 cases and 1 death notified in Pondicherry Territory (see page 430) during the previous fortnight occurred between July 21st and 27th.

SIAM. — On August 28th, a first case of cholera was notified at *Bangkok*. The disease had spread to the neighbouring province of Smud Songram, on the coast to the south-west of the capital, at the beginning of August.

The origin of the epidemic now prevalent in the west of Siam is attributed to a case imported from *Moulmein*, in Burma. In fact, the epidemic began in April in an isolated district in the highlands of Kanchanapuri Province, touching the Burmese frontier.

During the month of July, the disease seems to have spread down the Me Klong River, infecting several riverside places below the town of Kanchanapuri. During the week ended August 10th, cholera was reported in the Province of Smud Sagara, at the mouth of the Me Klong, and during the following week it appeared further to the south, in the Province of Bejrपुरi.



CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS AU SIAM ENTRE LE 20 AVRIL ET LE 31 AOÛT 1935.
CHOLERA CASES REPORTED IN SIAM BETWEEN APRIL 20TH AND AUGUST 31ST, 1935.

Provinces — Districts	20.IV 9.VII		21-27 VII.		28.VII- 3.VIII		4-10. VIII		11-17. VIII		18-24. VIII		25-31. VIII	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Kanchanapuri	98	95	6	1	6	4	3	3	—	—	—	—	—	—
Wang-ka	92	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kanchanapuri ville — town	6	4	4	1	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Wang-Khanai	—	—	2	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Rajपुरi	—	—	—	—	6	6	5	5	28	19	28	16	5	4
Ban Pong	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Bodhram	—	—	—	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Smud Songram	—	—	—	—	1	—	2	2	19	9	17	7	18	9
Smud Sagara	—	—	—	—	—	—	1	1	3	2	7	2	1	1
Bejrपुरi	—	—	—	—	—	—	—	—	10	4	6	3	7	4
Bangkok	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1

CAS DE CHOLÉRA DANS LES DISTRICTS DE LA BIRMANIE MÉRIDIONALE EN 1935.
CHOLERA CASES IN THE DISTRICTS OF SOUTHERN BURMA IN 1935.

	Période de 4 semaines terminée le : Four-week period ended:						
	26.I	23.II	23.III	20.IV	18.V	15.VI	13.VII
Moulmein, ville — town	4	34	12	6	2	16	5
Amherst	13	90	71	95	38	54	91
Tavoy (ville et dist. —)	—	32	44	29	5	14	27
Mergui (town and dist.)	6	43	123	95	71	120	108

L'épidémie actuelle, attribuée à l'importation de la maladie, rappelle celle de 1925 qui provoqua 3.000 cas à *Bangkok* en novembre et décembre, à la suite de l'introduction de l'infection en provenance de *Soua-Téou*. L'épidémie avait persisté en 1926, causant 10.655 cas dans l'ensemble du pays. Depuis 1931, le nombre des cas enregistrés chaque année au Siam est inférieur à 50; il est tombé en 1934 à 10.

Au début de 1935, 13 cas avec 2 décès ont été déclarés entre le 24 février et le 2 mars, dans la province de Roy Ech, située à plus de 400 kilomètres au nord-est de *Bangkok*, dans le bassin du Mékong, et 1 cas mortel au cours de la semaine suivante dans les environs de *Bangkok*.

Il est intéressant de rapprocher de l'évolution du choléra au Siam occidentale celle des districts adjacents de la Birmanie méridionale, notamment à *Moulmein*, dans le district d'Amherst (hinterland de Moulmein), et plus au sud dans les districts de Tavoy et de Mergui. Le plus grand nombre de cas enregistrés dans le district d'Amherst a été atteint au cours de la semaine finissant le 6 avril (49 cas).

The present epidemic, attributed to importation of the disease, recalls that of 1925, which caused 3,000 cases at *Bangkok* in November and December, following the introduction of the infection from *Swatow*. The epidemic continued in 1926, causing 10,655 cases in the whole of the country. Since 1931, the number of cases recorded annually in Siam has been below 50; in 1934 it fell to 10.

At the beginning of 1935, 13 cases with 2 deaths were reported between February 24th and March 2nd in Roy Ech Province, more than 250 miles north-east of *Bangkok*, in the Mekong basin, and 1 fatal case during the following week in the environs of *Bangkok*.

It is interesting to compare the trend of cholera in Western Siam with that in the adjacent districts of Southern Burma, particularly at *Moulmein*, in the district of Amherst (hinterland of Moulmein), and further south in the districts of Tavoy and Mergui. The highest number of cases recorded in Amherst District was reported during the week ended April 6th (49 cases).

VARIOLE.

SMALLPOX.

	Dernière période. Latest period.		Période précédente. Previous period.			
	Date	C.	D.	C.		D.
Afrique :					Africa :	
NIGÉRIA	21-27.VII	57	12	251	31	NIGERIA
Prov. méridionales	"	3	—	2	—	Southern Prov.
" septentrionales	"	54	12	249	31	Northern "
Nigéria	7-13.VII	42	7	122	39	Nigeria
Prov. méridionales	"	4	—	5	—	Southern Prov.
" septentrionales	"	38	7	117	39	Northern "
SIERRA-LÉONE	21.VII-3.VIII	95	36	10	3	SIERRA LEONE
<i>Freetown</i>	"	2*	—	4	3	<i>Freetown</i>
SOMALIE BRITANNIQUE:						BRITISH SOMALILAND:
Distric de Burao	4-10.VIII	3	—	—	—	Burao District
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN:						ANGLO-EGYPTIAN SUDAN:
Prov. du Nil bleu:						Blue Nile Prov.:
Thuraya (Roseires)	18-24.VIII	3	—	—	—	Thuraya (Roseires)
TANGANYIKA	4-10.VIII	11	1	16	1	TANGANYIKA TERRITORY
Province de Lindi	"	11	1	14	1	Lindi Province
Dist.: Lindi	"	2	—	4	—	Dist.: Lindi
Masasi	"	9	1	10	1	Masasi
Amérique :						America :
BOLIVIE	1-31.VII	47	...	44	...	BOLIVIA
Dép. Chuquisaca: Sucre	"	2	...	—	...	Dept. Chuquisaca: Sucre
Yotala	"	2	...	—	...	Yotala
Dép. La Paz: Aucapata	"	4	...	—	...	Dept. La Paz: Aucapata
Potosi	"	33	...	37	...	Potosi
Oruro	"	6	...	7	...	Oruro
CANADA	14-27.VII	3	—	2	—	CANADA
Prov.: Ontario	"	2	—	2	—	Prov.: Ontario
Manitoba	"	1	—	—	—	Manitoba
ÉTATS-UNIS	18-24.VII	30	...	21	...	UNITED STATES
MEXIQUE	1-31.VIII.34	...	728	...	898	MEXICO
dont Etat d'Oaxaca	"	...	531	...	665	incl. Oaxaca State
Villes	1-30.IV	171	61	241	69	Towns
Mexico	"	125	42	134	45	Mexico
Aguascalientes	"	8	9	19	9	Aguascalientes
Chihuahua	"	—	—	16	4	Chihuahua
Leon	"	7	3	1	2	Leon
Doctor Arroyo	"	—	—	12	—	Doctor Arroyo
Oaxaca	"	5	1	3	—	Oaxaca
Puebla	"	7	1	9	5	Puebla
Xochimilco	"	—	—	22	1	Xochimilco
SALVADOR	16-30.VII	34†	—	1	—	SALVADOR
Dép.: Santa Ana	"	2†	—	—	—	Dept.: Santa Ana
Sonsonate	"	28	—	1	—	Sonsonate
San Vicente	"	2	—	—	—	San Vicente
La Paz	"	1	—	—	—	La Paz
La Union	"	1	—	—	—	La Union
Asie :						Asia :
ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS:						STRAITS SETTLEMENTS:
<i>Singapour</i>	25-31.VIII	2	1	2	1	<i>Singapore</i>
ÉTATS MALAIS NON FÉDÉRÉS:						UNFEDERATED MALAY STATES:
Johore	21-27.VII	1	—	3	—	Johore

* Dont 1 importé. — Including 1 imported.
† Dont 1 suspect. — Including 1 suspected case.

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 16 JUIN AU 31 AOÛT 1935.*
SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JUNE 16TH TO AUGUST 31ST, 1935.*

Ville	Semaine se terminant le: — Week ending:											Index	Maximum	Minimum	Town	
	22.VI	29.VI	6.VII	13.VII	20.VII	27.VII	3.VIII	10.VIII	17.VIII	24.VIII	31.VIII					
Karatchi	4	8	2	2	2	1	2	2	0	1	2	1	5	1929	0	Karachi
Bombay	42	39 d	301	28 b	23	21	20	12	10 c	13	12	5	18	1929	0	Bombay
Tuticorin	2	4	0	14	4	1	8	3	0	9	5	1	7	1932	0	Tuticorin
Négapatam	1	0	3	1	1	1	13	1	0	0	3	2	7	1928	0	Négapatam
Madras	11	8	2†	2	4	1	3	3	2	1	17	63	63	1933	0	Madras
Vizagapatam	3	6	8	1	4	1	6	0	1	2	5	1	3	1931	0	Vizagapatam
Calcutta	21	16	15	15	13	13	7	14	11	11	10	5	13	1929	0	Calcutta
Rangoon	3 b	7 c	41 b	6	4	2	1 a	2	2	2	1	1	2	1927	0	Rangoon
Moulmein	0	3	5	0	0	1	2	0	4	8	4	1	4	1928	0	Moulmein
Singapour	8	2	2	3	7	4	2	4	1	2	2	0	0	0	0	Singapour
Bangkok	0	0	4	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Bangkok
Haiphong	0	1	0	2	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1934	0	Haiphong
Soua-Téou	2	0	0	0	0	0	...	...	...	...	...	...	0	1930	0	Swatow
Amoy	0	1	1	0	0	0	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Amoy
Han-Kéou	1	1	0	0	0	0	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Hankow
Nankin	0	0	0	1	2	0	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Nanking
Hang-Tchéou	1	0	1	0	0	0	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Hangchow
Chang-Hai §	5	4	0	2	0	0	1	1	3	0	0	0	0	0	0	Shanghai §
Tchéfou	2	0	0	0	0	0	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Chefoo
Tien-Tsin	2	0	0	0	0	0	...	...	...	...	...	...	0	0	0	Tientsin

* Cf. note, p. 437. † Décès. — Deaths. a) Importé. — Imported. b) Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases. c) Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases. d) Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.
§ Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Hai, y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

INDE BRITANNIQUE. — Aucun changement notable ne s'est produit dans la situation relative à la variole, dont la fréquence reste assez faible. Le détail par provinces est fourni par le tableau suivant.

BRITISH INDIA. — No notable change has occurred in the situation as regards smallpox, the incidence of which remains fairly low. The details for the provinces are given in the following table.

DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LA VARIOLE DANS L'INDE BRITANNIQUE.
DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING SMALLPOX IN BRITISH INDIA.

Provinces	dont Ports	11-17.VIII		18-24.VIII		25-31.VIII		Provinces	incl. Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Prov. frontière du Nord-Ouest		1	—	—	—	4	—	North-West Frontier Prov.	
Pendjab		10	3	14	3	...	...	Punjab	
Bengale		...	...	...	...	...	...	Bengal	
Assam	Calcutta	11	4	11	3	10	2	Assam	Calcutta
Birmanie		17	2	5	2	8	5	Burma	
		31	6	24	5	21	3		
	Rangoun	2	—	2	1	1	—		Rangoon
	Moulmein	4	3	8	—	4	—		Moulmein
Provinces Centrales		38	3	40	7	85	11	Central Provinces	
Présidence de Madras		143	19	215	33	129	17	Madras Presidency	
	Vizagapatam	1	1	2	—	5	2		Vizagapatam
	Madras	3	—	2	2	1	—		Madras
	Négapatam	1	—	—	—	3	—		Négapatam
	Tuticorin	—	—	9	1	5	—		Tuticorin
Présidence de Bombay		322	78	230	61	249	66	Bombay Presidency	
	Bombay	10 ³	5	13	10	12	10		Bombay
	Karatchi	—	—	1	1	2	1		Karachi

³ — dont 3 importés. — Including 3 imported.

	Dernière période. Latest period.			Période précédente. Previous period.		
	Date	C.	D.	C.	D.	
INDE FRANÇAISE:						FRENCH INDIA:
Terr.: Pondichéry	28.VII-3.VIII	9	8	17	10	Terr.: Pondicherry
Karikal	»	8	2	5	2	Karikal
Pondichéry	14-20.VII	15	13	10	10	Pondicherry
Karikal	»	4	1	3	1	Karikal
INDE PORTUGAISE	21-27.VII	3	—	16	1	PORTUGUESE INDIA
INDOCHINE FRANÇAISE	1-10.VIII	52	5	93	25	FRENCH INDO-CHINA
Annam	»	1	—	12	—	Annam
Cambodge	»	47	5	23	7	Cambodia
Cochinchine	»	—	—	50	17	Cochin-China
Tonkin	»	4	—	8	1	Tonking
IRAK	11-17.VIII	1	—	1	—	IRAQ
Liwas: Divanieh	»	1	—	—	—	Liwas: Diwaniyah
Arbil	»	—	—	1	—	Arbil
IRAN: Reht	10-16.VIII	1	—	—	—	IRAN: Resht
Europe :						Europe :
ESPAGNE	11-17.VIII	2	1	5	—	SPAIN
Variole: Prov. Alicante	»	1	—	—	—	Smallpox: Alicante Prov.
Variole: Prov. de Ciudad Real	»	1	1	—	—	Varioloid: Ciudad Real Prov.
GIBRALTAR	23.VIII	1*	—	—	—	GIBRALTAR

* Importé. — Imported.

TYPHUS EXANTHÉMATIQUE.

TYPHUS.

	Dernière période. Latest period.			Période précédente. Previous period.		
	Date	C.	D.	C.	D.	
Afrique :						Africa :
BASSOUTOLAND	19-25.V	2	—	—	—	BASUTOLAND
EGYPTE	13-19.VIII	8	1	11	—	EGYPT
Prov.: Beheira	»	1	—	3	—	Prov.: Beheira
Gharbieh	»	5	—	4	—	Gharbiya
Kalioubieh	»	1	1	—	—	Qalyubiya
Assiout	»	1	—	—	—	Asyut
Port-Saïd	18-24.VIII	1*	—	—	—	Port Saïd
MAROC: Région de Rabat	18-24.VIII	2	—	1	—	MOROCCO: Rabat Region
TUNISIE	19-25.VIII	9	...	15	...	TUNISIA
Contr. civ.: Béja	»	8	...	4	...	Civ. Dist.: Beja
Sousse	»	1	...	2	...	Susa

* Importé. — Imported.

	Date	Dernière période. Latest period.		Période précédente. Previous period.		
		C.	D.	C.	D.	
Amérique :						
BOLIVIE	1-31.VII	114	...	111	...	BOLIVIA
La Paz	»	54	...	34	...	La Paz
Cavaru (Dép. La Paz)	»	...	...	—	...	Cavaru (La Paz Dept.)
Potosi	»	43	...	65	...	Potosi
Cotagaita (Dép. Potosi)	»	...	...	—	...	Cotagaita (Potosi Dept.)
Oruro	»	17	...	12	...	Oruro
ETATS-UNIS	28.VII-3.VIII	40	...	29	...	UNITED STATES
Etats: Maryland	»	1	...	1	...	States: Maryland
Virginie	»	2	...	—	...	Virginia
Caroline du Nord	»	2	...	—	...	North Carolina
Georgie	»	16	...	12	...	Georgia
Alabama	»	9	...	9	...	Alabama
Texas	»	10	...	4	...	Texas
MEXIQUE	1-31.VIII.34	...	134	...	125	MEXICO
Villes	1-30.IV.35	74	34	89	24	Towns
dont Mexico	»	59	28	63	22	incl. Mexico
Asie :						
IRAN (villes)	10-16.VIII	6	1	3	—	IRAN (TOWNS)
Tauriz	»	4	1	3	—	Tabriz
Kermanschah	»	1	—	—	—	Kermanschah
Kazvine	»	1	—	—	—	Kazvin
PALESTINE: Haifa	25-31.VIII	4*	—	1	—	PALESTINE: Haifa
TRANSJORDANIE	25-31.VIII	1	—	—	—	TRANS-JORDAN
Europe :						
LITHUANIE	19-25.VIII	3	—	1	—	LITHUANIA
Siauliai	»	3	—	—	—	Siauliai
POLOGNE	18-24.VIII	24	2	22	1	POLAND
Dép.: Kielce	»	1	—	1	—	Dept.: Kielce
Lublin	»	2	1	1	1	Lublin
Wilno	»	2	—	2	—	Wilno
Nowogrodek	»	5	—	4	—	Novogrodek
Cracovie	»	1	—	1	—	Cracow
Lwow	»	6	1	5	—	Lwow
Stanislawow	»	7	—	4	—	Stanislawow
ROUMANIE	16-23.VII	11	2	17	—	ROUMANIA
Bessarabie	»	10	1	14	—	Bessarabia

* Dont 3 importés. — Including 3 imported cases.

POLIOMYÉLITE AIGUË.

Europe : ALLEMAGNE. — Au cours de la semaine finissant le 17 août, le nombre des cas nouveaux de poliomyélite aiguë signalés en Wurtemberg a été de 26. Des 38 cas déclarés en Wurtemberg la semaine précédente, 19 se sont produits dans le district de Hall et 6 dans celui de Gailsdorf (Jagstkreis).

SUISSE. — En Suisse, par contre, la fréquence de la maladie a diminué en août. La petite épidémie rurale du canton de Lucerne, qui avait causé 15 cas en juillet, 16 au 22 juillet au 10 août, n'en a causé que 2 et 0 respectivement les deux semaines suivantes. Au cours de la semaine terminée le 24 août, un seul cas a été déclaré en Suisse (canton de Zurich).

MESURES DE QUARANTAINE

*Notifications reçues du 30 août
au 5 septembre 1935.*

Prises par :	Contre :	Maladie :	Date :
ITALIE	Prov. de Fou-Kien (Chine)	Peste	17.VII.35
	Tunisie	Peste	3.VIII.35

MESURES RAPPORTÉES. — MEASURES WITHDRAWN.

Prises par :	Contre :	Maladie :	Prises le : Issued on :	Rapportées le : Withdrawn on :	Disease :	Against :	By :
CHYPRE	Beyrouth	Peste	21.V.35	12.VIII.35	Plague	Beirut	CYPRUS
INDES NÉERLANDAISES	Bassein	Choléra	21.XII.34	16.VIII.35	Cholera	Bassein	NETHERLANDS INDIES

ACUTE POLIOMYELITIS.

Europe : GERMANY. — During the week ended August 17th, the number of fresh cases of acute poliomyelitis notified in Wurtemberg amounted to 26. Of the 38 cases reported in Wurtemberg the previous week, 19 occurred in the district of Hall and 6 in that of Gailsdorf (Jagstkreis).

SWITZERLAND. — In Switzerland, however, the incidence of the disease declined in August. The small rural epidemic in the canton of Lucerne, which had caused 15 cases in July and 16 from July 22nd to August 10th, dropped to 2 and 0 cases respectively during the following two weeks. During the week ended August 24th, only one case was reported in Switzerland (canton of Zurich).

QUARANTINE RESTRICTIONS

*Notifications received from August 30th
to September 5th, 1935.*

Issued by :	Against :	Disease :	Date :
ITALY	Fukien Prov. (China)	Plague	17.VII.35
	Tunisia	Plague	3.VIII.35